

# 地元の人、台湾の人にもサプライズ！ まだ知らない熊本の逸品を発見しよう！

要給熊本地人及臺灣人的驚喜！來發現您還不知道的熊本好東西！

くまもとの魅力を知って、くまもとを応援してください！

# くまもと復興援

## マルシェ

熊本復興支援市集



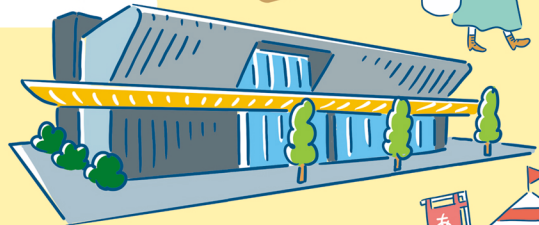
## 阿蘇くまもと空港

阿蘇熊本機場

オープンしたての  
そらよかパークで開催！

**11/9 ± 10日**  
12:00~17:00 10:00~16:00

そらよかパークにお越しの際は、公共交通機関の利用にご協力ください  
前菜 Sorayoka公園時、請儘量公共交通運送運具



### 「くまもと復興援プロジェクト」とは？

什麼是熊本復興支援事業？

熊本県は、平成28年の熊本地震、令和2年7月豪雨に見舞われました。さらに、新型コロナウイルス感染症拡大防止により、未曾有の困難に直面しながらも、多くの方に支えられ、復興の道を歩んでいます。そこで、熊本県にたくさんある食材や技術、こだわりのモノ、優れた商品を発掘することで、もっと多くの方々に、熊本の魅力を知っていただき、復興の一助となることを願って、「くまもと復興援プロジェクト」を発起しました。

熊本縣遭受了2016年熊本地震和2020年7月的暴雨襲擊。此外，儘管由於防止新型冠狀病毒傳播而面臨前所未有的困難，但在許多人的支持下，我們正在走向復原之路。因此，透過發掘的更多食材、技術、特色物品和優秀產品，我們希望更多的人了解熊本的魅力並幫助其復興。



参加事業者  
8社

馬場口社長メモ  
にんにくの  
甘さを引き出す  
こだわり熟成。

しらさぎファーム  
黒にんにく  
白鹿農場  
黒蒜苗

馬場口社長メモ  
食べたことない  
「8種のしっとり感。」

Kent Merry chiffon cake  
シフォンケーキ  
Kent Merry chiffon cake  
戚風蛋糕

馬場口社長メモ  
人吉球磨の  
寒暖差が育む  
甘さを伝えたい。

あさぎり  
フレッシュアズ  
栗ぜんざい  
Asagi Freshfoods  
栗子紅豆湯

馬場口社長メモ  
南阿蘇からあなたへ  
“幸せのおすそ分け”

南阿蘇ベルジェ  
カルデラチーズケーキ  
南阿蘇 Berge  
火山口起司蛋糕

馬場口社長メモ  
熊本県産の  
砂糖と大豆でつった  
揚げパンです。

永尾商店  
揚げパン  
永尾商店  
油炸麵包

馬場口社長メモ  
徹底した  
ユーザー目線で  
作ってみました！

EM企画  
トートバッグ  
M企画  
包包

馬場口社長メモ  
天草の海風と  
温暖な土地から生まれた  
“柑橘の香”。

のほな  
ハーバリウムボールペン  
スケルトン電卓  
Nonhand(字印)  
淨潔裝飾原子筆・透明電子計算機

馬場口社長メモ  
乙女心を  
バッグに入れて

kittoo  
レモンシロップ  
晩柑シロップ  
kittoo  
檸檬糖漿・晩柑糖漿

馬場口社長メモ  
乙女心を  
バッグに入れて

馬場口社長メモ  
乙女心を  
バッグに入れて

くま台湾Neo  
くまもと復興援プロジェクトにおいて、セミナー運営や参加事業者の個別相談会を実施。日本人・台湾人の目線から参加事業者に対して国内・台湾を中心とした販路拡大についてアドバイスを行っています。

くま台湾Neo 代表  
(有)正文堂 代表取締役  
馬場口 一利  
熊本県立大学国際ビジネスセンター/産学協定2  
級取得/国際資格キャリアコンソリタム取得  
2022年から台湾人に向けた生活情報サイト/華人熊本の生活/を運営。IT企業パ  
ートとして中心企業のIT支援、Webサイトの  
立ち上げに関与。また、台湾人の向け情報  
サイト、くま台湾Neoを運営。

くま台湾Neo  
邱 桂芬(キウケイファン)  
台湾東洋大学日本語文学専攻卒業、日系  
企業にて、現地の年報、環境開示の翻訳・  
監修業務に従事。2017年、日本人の知識に  
併せて英語。その後、無に反し、翻訳通  
訳の仕事を開始。現在は企業の中国語研修の  
ほか、台湾関連の講演も行な。また、台湾の仲  
間「華人熊本の生活」ウェブサイトの運  
営メンバーとして台湾にも参加している。

くまもとの  
みなさんへ

熊本に住んでいますが、知らない熊本の逸品  
がまだまだたくさんあり、商品の物語を知り、生産  
者の地元愛に感動しました。商品を購入して  
食べて、使って一緒に熊本の恵みを味わい、熊  
本の復興を応援しましょう。  
住在熊本當地，卻還對許多不知道的熊本好東西，聽了這些商品  
背後的故事，對於這些對當地熱忱之心，深受感動。透過商  
品的購入、食用及使用，一起感受熊本的自然恩賜，讓我們一  
起支援熊本的復興與活動吧。

参加事業者  
22社

くまもと復興援  
マルシェ

熊本復興支援市集